



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la presentation  
d une soumission

NA  
British Columbia

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> GCC - Services de remorquage et de	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F1705-210009/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F1705-210009	<b>Date</b> 2021-05-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-594-8225	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-1-44006 (594)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Daylight Saving Time PDT <b>on - le 2021-06-02</b> Heure Avancée du Pacifique HAP	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Birtwistle, Tracy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv594
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (236) 464-0497 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> (type or print) <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION N° 002 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER

La présente modification vise à :

- a) réviser la date de clôture de l'invitation à soumissionner indiquée sur la page de couverture;
- b) répondre aux questions des soumissionnaires et à réviser l'invitation à soumissionner.

### Question 4

En ce qui concerne l'annexe A – Énoncé des travaux, section 35 10 00, partie 1.5.1.2, où on indique ce qui suit :

« [Fournir la] capacité de sécuriser les deux moitiés de bâtiment »

Quelles dispositions la Garde côtière canadienne (GCC) a-t-elle prises par rapport aux divers bâtiments et équipements aux fins de l'arrimage?

### Réponse à la question 4

Aucune disposition précise n'a été prise par rapport aux bâtiments et équipements aux fins de l'arrimage au chaland. Conformément à l'annexe A et à l'annexe D – Plan de construction des SCTM, chaque moitié de bâtiment est dotée de quatre oreilles de levage sur chaque coin; celles-ci peuvent être utilisées pour l'arrimage au chaland, pourvu que la disposition du chargement ait été examinée et approuvée par la GCC. Installer des attaches par-dessus les moitiés de bâtiment est aussi une option, pourvu que la disposition du chargement ait été examinée et approuvée par la GCC. Les réservoirs de carburant et le conteneur d'expédition ont des points d'ancrage qui peuvent servir à des fins d'arrimage au chaland. Le reste de l'équipement n'est pas doté de points d'ancrage précis; on tient pour acquis que ces articles peuvent être arrimés grâce à diverses attaches ou à des méthodes d'arrimage de la charge standards.

### Question 5

En ce qui concerne l'annexe A – Énoncé des travaux, annexe C – Liste de transport de matériaux de la GCC :

- a. Sur quoi reposent les moitiés de bâtiment une fois le positionnement effectué par la GCC sur le chaland?
- b. L'arrimage est-il effectué à la satisfaction du capitaine du remorqueur pour le voyage prévu? Ou la GCC supervise-t-elle l'arrimage de la cargaison?

### Réponse à la question 5

- a. La GCC fournira un des tubes en acier de 10 pouces sur lesquels déposer chaque moitié de bâtiment. Les tubes en acier seront placés dans le sens de la largeur de chaque moitié de bâtiment.
- b. Les deux. La GCC supervisera l'arrimage de la cargaison pour s'assurer que l'équipement ne subisse aucun dommage en raison de la façon dont il est fixé. L'entrepreneur est responsable de s'assurer que l'arrimage de la cargaison soit effectué en fonction du voyage ou du déplacement prévu.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F1705-210009/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1705-210009

N° du motif - AMD. No.  
002  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buer ID  
xlv594  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### **Question 6**

En ce qui concerne l'annexe A – Énoncé des travaux, section 01 11 00, partie 1.5.1.1 – Accès à la base de Victoria de la GCC :

Le site de la GCC est un site à accès restreint.

S'il incombe à l'entrepreneur d'arrimer la charge en fonction du déplacement, une unité de soudage mobile peut-elle être emmenée sur place pour aider à satisfaire aux exigences en matière d'arrimage de la cargaison? Ou la GCC fournira-t-elle l'équipement et les ressources nécessaires?

### **Réponse à la question 6**

Si l'entrepreneur a besoin de services ou d'équipement sur place, soit la base de Victoria, pour aider à arrimer la charge, la GCC aurait besoin d'un préavis d'accès au site proposé et l'entrepreneur serait tenu de se conformer à des protocoles clairs de contrôle de santé publique pour pouvoir accéder au site.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F1705-210009/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1705-210009

N° du motif - AMD. No.  
002  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buer ID  
xlv594  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Révision 2 :**

Remplacer :

Annexe A – Énoncé des travaux, annexe B – Calendrier des étapes du projet, en totalité.

Par :

Annexe A – Énoncé des travaux, annexe B – Calendrier des étapes du projet, en totalité. Tient sur 1 page et commence à la page suivante.



**SERVICES DE REMORQUEUR ET DE  
CHALAND**

---

	<b>ACTIVITÉ PRÉVUE</b>	<b>DESCRIPTION DES TRAVAUX</b>	<b>DÉBUT (jj/mm/aa)</b>	<b>FIN (jj/mm/aa)</b>	<b>Durée (jours)</b>
<b>.1</b>	<b>Chargement du chaland – Victoria</b>	Chargement à la base de Victoria de la GCC (Victoria, C.-B.)	11/06/2021	11/06/2021	1 jour
<b>.2</b>	<b>Transport – de Victoria à l'île Gil</b>	Transport vers la zone de transition de l'île Gil	11/06/2021	16/06/2021	5 jours
<b>.3</b>	<b>Transition – île Gil</b>	Zone de transition et plateforme d'élingage du bâtiment	16/06/2021	23/06/2021	8 jours